



**ПОСОЛ
Российской Федерации
в Королевстве Бельгия**

№ 1152

« 20 » августа 2013 г.

РУКОВОДИТЕЛЮ ФЕДЕРАЛЬНОЙ
СЛУЖБЫ ПО ВЕТЕРИНАРНОМУ И
ФИТОСАНИТАРНОМУ НАДЗОРУ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

С.А.ДАНКВЕРТУ

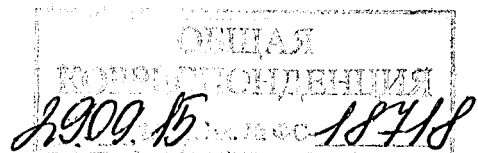
Уважаемый Сергей Алексеевич,

В связи с запросом направляем полученную от Федерального агентства по безопасности пищевой цепочки Королевства Бельгия информацию о фитосанитарных требованиях, предъявляемых при импорте растениеводческой продукции.

Приложение: упомянутое, на 10 лл.

С уважением, *А. Романов*

А.РОМАНОВ



1. Законодательство страны (наименование нормативных правовых документов в области карантина растений, номера и даты их принятия).

Защитные законодательные меры против вредителей, подпадающих под карантин, согласованы в рамках ЕС и направлены на защиту зерновых культур, фруктов, овощей, цветов, декоративных растений и лесов от опасных вредителей и болезней (вредных организмов) путем недопущения их ввоза и распространения на территории ЕС.

Общие принципы Фитосанитарной политики ЕС основываются на положениях, закрепленных в Международной конвенции по защите растений. Базовый законодательный акт – Директива Европейского совета 2009/29/ЕС (ее положения имплементированы в национальное законодательство Королевским указом от 10 августа 2005 г. о борьбе против вредоносных организмов в овощах и растительной продукции), которая:

- регулирует ввоз растений и растительной продукции в Евросоюз из стран, не входящих в его состав;
- регулирует перемещение растений и растительной продукции внутри ЕС;
- регулирует введение мер по уничтожению или локализации в случае вспышек эпидемий;
- устанавливает правила для государств, не входящих в состав ЕС, которые хотят экспортировать растения и растительную продукцию в страны-члены ЕС.

2. Общие положения:

- требования к оформлению фитосанитарных сертификатов при импорте (записи в дополнительных декларациях)

В ст.13 Директивы 2000/29 можно найти важную информацию, касающуюся оформления фитосанитарных сертификатов. Некоторые

специальные требования для регулируемой продукции изложены в Части А Приложения IV - специальные требования, которые все страны-члены обязаны соблюдать при ввозе и перемещении растений, растительной продукции и других объектов на своей территории. Дополнительная декларация к фитосанитарному сертификату требуется только в том случае, если это закреплено в предписании. Если к конкретному случаю подходит применение сразу нескольких опций, то должно быть указано, какой вариант был выбран.

Специальные меры контроля могут быть применены к ряду перечисленных в Директиве Европейского совета 2000/29/ЕС вредных организмов, если они:

- перечислены в приложениях I и II (часть А, раздел I) и были обнаружены в ЕС впервые;
- Перечислены в приложениях I и II (часть А, раздел II) и были обнаружены в стране-члене ЕС, где об их наличии ранее не было известно.

Специальные меры контроля могут также быть применены к другим вредным организмам, о появлении которых на территории ЕС раньше не было известно и которые не перечислены в приложениях к Директиве 2000/29/ЕС, но могут повлечь серьезные экономические последствия.

Временные (чрезвычайные) меры контроля могут быть введены странами-членами ЕС, если угроза исходит от партии растений, растительной продукции и других объектов, происходящих не из стран-членов ЕС.

Европейская комиссия отслеживает (санитарную) ситуацию в рамках Постоянного комитета по фитосанитарии и в случае необходимости может вводить новые меры ЕС по контролю за ввозом и распространением вредных организмов.

Список чрезвычайных мер ЕС по контролю доступен по следующей ссылке:

http://ec.europa.eu/food/plant/plant_health_biosafety/legislation/emergency_control_measures_en.htm

Долгосрочные меры контроля действуют в отношении некоторых болезней картофеля, распространенных в отдельных частях ЕС. Их список доступен по ссылке:

http://ec.europa.eu/food/plant/plant_health_biosafety/legislation/emergency_measures_import_en.htm

- срок действия фитосанитарного сертификата для импорта продукции

Согласно Королевскому указу 10/058/2005, сертификат должен быть получен не позднее, чем за 14 дней до даты, когда значащиеся в нем растения, растительная продукция и прочие объекты покинут страну происхождения.

- необходимость разрешения на импорт (порядок его получения)

Система разрешений на импорт не используется в фитосанитарной области на территории ЕС.

- необходимость проведения фумигации импортируемой подкарантинной продукции (конкретизировать наименование продукции, период обработки, препараты, экспозиции, дозы)

Смотрите специальные требования, прописанные в Директиве 2000/29/ЕС, в зависимости от продукции.

3. Перечень карантинных для страны объектов

Смотрите Приложение V к Директиве 2000/29/ЕС.

4. Запрещенная подкарантинная продукция для импорта (конкретизировать)

Приложение III к Директиве 2000/29/ЕС – растения, растительная продукция и прочие объекты, ввоз которых может быть запрещен на территорию всех стран-членов.

5. Ограничения для ввоза импортной продукции (конкретизировать)

Смотрите Приложение VI к Директиве 2000/29/ЕС - растения, растительная продукция и прочие объекты, к которым могут быть применены специальные разрешения.

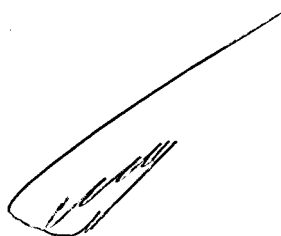
- Злаки и их производные.
- Высушенные бобовые растения.
- Клубни тапиоки и их производные.
- Остатки от производства растительных масел.

Мари-Элен КЕСТЕМОНТ
Федеральное агентство по безопасности пищевой
цепочки Королевства Бельгия
Главное управление по политике в области контроля
Международное управление

Перевела:



О.М.Эмиралиева



Ambassade de Russie en Belgique

Tema:

FW: Règles phytosanitaires

From: Kestemont Marie-Hélène [mailto:MARIE-HELENE.KESTEMONT@afscab.be]

Sent: Friday, August 14, 2015 11:44 AM

To: amrusbel@skynet.be

Cc: Lambregts Leslie; s1 plant.pccb; importexport; Van Nerum Ilse

Subject: TR: Règles phytosanitaires

Cher Alexey Grigoriev,

Suite à votre demande d'informations, vous trouverez les réponses à vos questions en anglais ci-dessous en bleu. J'espère que cela vous convient.

Vous trouverez également beaucoup d'informations sur notre site web www.afsca.be et sur la page suivante <http://www.afsca.be/productionvegetale/legislation/> pour les informations concernant la législation phytosanitaire.

Cordialement,

Marie-Hélène Kestemont

Ir. Marie-Hélène Kestemont

Federal Agency for the Safety of the Food Chain - Control Policy - International Affairs

A.F.S.C.A. - Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire

F.A.V.V. - Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

DG Politique de Contrôle - Relations Internationales

CA - Botanique

FOOD SAFETY CENTER

Boulevard du Jardin Botanique 55

B-1000 Bruxelles

02/211.86.13

e-mail : marie-helene.kestemont@afsca.be

1/ - Quels actes législatifs règlent des questions de la quarantaine des plantes en Belgique (les références de ces documents).

The legal protective measures against quarantine pests are harmonized within the EU and aim to protect crops, fruit, vegetables, flowers, ornamentals and forests from harmful pests and diseases (harmful organisms) by preventing their introduction into the EU or their spread within the EU.

The general principles of EU Plant Health policy are based upon provisions laid down in the International Plant Protection Convention (IPPC). **The basic legal text is the Council Directive 2000/29/EC which has been transposed in national legislations RD 10/08/2005** (10 AOUT 2005. — Arrêté royal relatif à la lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux), which:

- regulates the introduction of plants and plant products into the EU from countries outside the EU;
- regulates the movement of plants and plant products within the EU;
- imposes eradication and containment measures in case of outbreaks;
- places obligations on countries outside the EU which want to export plants or plant products to the EU.

2/ - Quelles sont les exigences pour les certificats phytosanitaires d'importation (notes dans les déclarations supplémentaires).

In art. 13 of the Directive 2000/29 you can find important information regarding the phytosanitary certification. Some special requirements for regulated products are stated in ANNEX IV part A - special requirements which all member states must impose for the introduction and movement of plants, plant products and other objects into their territory. Additional declaration on the phytosanitary certificate is required only if it is explicitly stated in the statement. If there are multiple options in a particular requirement, it must be stated which options has been implemented.

Council Directive 2000/29/EC lists certain harmful organisms that may be targeted by specific control measures if they are:

- listed in annexes I and II (Part A, Section I) and found in the EU for the first time;
- listed in annexes I and II (Part A, Section II) and found in an EU Member State where their presence was previously unknown.

Specific control measures may also be targeted at other harmful organisms previously unknown to occur in the EU and which are not listed in the annexes of Directive 2000/29/EC but are of potential economic importance.

Temporary (emergency) control measures may be taken by the EU if the danger comes from consignments of plants, plant products or other objects originating from countries outside the EU.

The European Commission evaluates the situation in the Standing Committee on Plant Health. It may introduce new EU measures to control the introduction and spread of the harmful organism.

The list of EU emergency control measures is available via following link:

http://ec.europa.eu/food/plant/plant_health_biosafety/legislation/emergency_control_measures_en.htm.

Long term control measures exist against certain potato diseases that occur in some parts of the EU. This list is available via following link:

http://ec.europa.eu/food/plant/plant_health_biosafety/legislation/emergency_measures_import_en.htm.

3/ - Quel est le délai d'expiration des certificats phytosanitaires d'importation.

Royal Decree 10/058/2005 - Le certificat doit avoir été établi au plus tôt quatorze jours avant la date où les végétaux, produits végétaux ou autres objets qu'il couvre ont quitté le pays tiers où il a été émis / The certificate must have been established earlier than fourteen days before the date on which the plants, plant products or other objects covered have left the third country in which it was issued.

4/ - Est-ce qu'il y a la nécessité d'avoir l'autorisation pour l'importation (quel est l'ordre de sa obtention).

Import permit system is not used in the phytosanitary field in the EU.

5/ - Faut-il faire la fumigation de la production soumise à la quarantaine (quelle production, le délai du traitement, des préparations, des doses) etc.

See special requirements in Directive 2000/29/EC depending of the product.

6/ - La liste des objets de la quarantaine pour la Belgique.

See Directive 2000/29/EC – Annexe V

7/ - Quelle production soumise à la quarantaine est interdite pour l'importation (la liste de telle production).

Directive 2000/29/EC - ANNEX III - plants, plant products and other objects the introduction shall be prohibited in all member states

8/ - La limitation de l'importation (pour quelle production).

See Directive 2000/29/EC – Annexe VI

PLANTS AND PLANT PRODUCTS TO WHICH SPECIAL ARRANGEMENTS MAY BE APPLIED

- Cereals and their derivatives.
- Dried leguminous plants.

- Manioc tubers and their derivatives.
- Residues from the production of vegetable oils.



Опросный лист
по фитосанитарным требованиям, установленным
законодательством в области карантина растений
импортирующих стран

1. Наименование страны
2. Законодательство страны (наименование нормативных правовых документов в области карантина растений, номера и даты их принятия)
3. Общие положения:
 - требования к оформлению фитосанитарных сертификатов при импорте (записи в дополнительных декларациях)
 - срок действия фитосанитарного сертификата для импорта продукции
 - необходимость разрешения на импорт (порядок его получения)
 - необходимость проведения фумигации импортируемой подкарантинной продукции (конкретизировать наименование продукции, период обработки, препараты, экспозиции, дозы)
 - прочее
4. Перечень карантинных для страны объектов
5. Запрещенная подкарантинная продукция для импорта (конкретизировать)
6. Ограничения для ввоза импортной продукции (конкретизировать)